



BERNARD SALLES

FABRA FBRCD-13

Portraits for Friends, Books I-IV
Dan Styffe - Double bass

Portraits for Friends

The art of musical portraiture (portraits) is an old French tradition which dates to the era of Louis XIV, with Rameau, Couperin, etc. These portraits are written for my double bass playing friends. As I met each friend, I wrote a small piece for him; each one is a sort of snapshot, a character photograph, illustrating how I sensed that person at a particular moment in time. It is a way of thanking them as both people and musicians. Of course, these collections are not limited but remain open for my future double bass playing friends...

– Bernard Salles

BERNARD SALLES was born in 1954 and began his musical education in his home town of Perpignan (France), where he studied a number of subjects at the conservatory: double bass, organ, composition and conducting. In 1973 he studied at the Conservatoire de Versailles and in 1976, at the age of 22, was awarded a double bass teaching diploma. Since then he has taught at the Conservatoire of Pau (South-West France). He regularly played with major French orchestras such as the Orchestra of Paris and the National Orchestra of France, under the direction of conductors such as Daniel Barenboïm, Pierre Boulez, Zubin Metha and Lorin Maazel.

Between 1997 and 1999 he recorded three CDs on the GALLO label (Switzerland) – music for double bass and string quintet and Suites I – V and 6 chorales by J.S. Bach. In 1983 Bernard Salles began a parallel career as a conductor and was Musical Director of the Orchestra of Pau from 1996 to 2001. He has also conducted the Orchestra of Pamplona (Spain) and is currently Musical Director of OSSO (Orchestre Symphonique du Sud-Ouest).

As a composer and member of the SACEM (Society of Authors, Composers and Editors of Music), he has written over 50 works, including two symphonies, a cantata, Concerto for double bass and small orchestra, Rhapsody for viola and orchestra, Triptych for orchestra, Prelude for cello and orchestra, a symphonic poem for soprano, cello and orchestra, an oratorio: *“The Seven Last Words of Christ on the Cross”* for voice and orchestra, as well as works for chamber groups, for choir and for organ. In 2010 he began a series of small pieces for unaccompanied double bass: *“Portraits for Friends”*, dedicated to his double bass playing friends.

DAN STYFFE, born in Sweden has had most of his professional career based in Norway. After studies with Göran Nyberg, Knut Guettler and Gary Karr (he also worked as Karr’s assistant in 1981-82) he made his Oslo solo debut 1985 and after that he has been very active as soloist and chamber musician. He regularly performs in international

chamber music festivals and as soloist. He also participates in many international double bass conventions around the world like Paris, Berlin, Wrocław, Penn State, Odense, San Francisco, Brno, Copenhagen, Iceland and Rochester. He has also been jury member on international bass competitions.

Styffe has recorded four critically acclaimed solo CD’s on SIMAX Classics. He recently recorded with violinist Dora Schwarzberg for ContraClassics.

He has commissioned many new pieces and works regularly together with composers like Rolf Martinsson, Fredrik Högberg, Teppo Hauta-aho, Bernard Salles, Paul Ramsier, Rune Rebne, Henrik Hellstenius, Jon Øyvind Ness, Gisle Kverndokk, John Persen, Asbjørn Schaatum, Ruben Sverre Gjertsen, Marcus Paus and Simón García.

In April 2011 Styffe premiered and recorded on CD Rolf Martinsson’s *Concerto No 1* with Oslo Philharmonic/ Saraste and later same year he recorded Fredrik Högberg’s concerto *“Hitting the First Bass”* with Tromsø Chamber Orchestra, Leader Kolbjørn Holthe. Styffe performed the world premiere of this concerto with The Norwegian Chamber Orchestra, Leader Isabelle van Keulen.

After his studies Styffe got the Principal Bass job in The Norwegian Opera Orchestra and later Principal Bass with The Norwegian Chamber Orchestra (under Iona Brown’s leadership). Now he is Co-Principal in the Oslo Philharmonic (under Mariss Jansons, André Previn, Jukka Pekka Saraste and Vasily Petrenko).

Styffe was a member of the chamber ensemble Borealis for many years.

Styffe is working together with many international musicians and the closest partners are so far violist Catherine Bullock, pianists Gonzalo Moreno and Ingrid Andsnes and cellist Øystein Birkeland. Late 2011 he recorded duos with violinist Peter Herresthal.

Dan Styffe plays a Gasparo da Saló double bass made in Brescia, Italia approx. 1580. This instrument is owned by the foundation Dextra Musica, Sparebankstiftelsen DNB.

Portraits for Friends

L’art du portrait en musique est une vieille tradition française qui remonte à l’époque de Louis XIV, avec Rameau, Couperin, etc. J’ai écrit ces petits portraits pour mes amis contrebassistes au fur et à mesure de leur rencontre: chacun est un instantané, comme une photographie du personnage, tel que je l’ai ressenti à un moment donné. C’est une façon de les remercier en musique pour leurs qualités humaines et musicales. Bien entendu, ces recueils ne sont pas clos, mais restent ouverts pour mes futurs amis contrebassistes...

– Bernard Salles

BERNARD SALLES es né en 1954. Il débute ses études musicales au conservatoire de Perpignan (France), sa ville natale, en classes de contrebasses, orgue, écriture, composition et direction d’orchestre. Il intègre le conservatoire de Versailles en 1973. En 1976, à 22 ans, il obtient son diplôme de professeur de contrebasse. Il enseigne depuis au conservatoire de Pau (sud-ouest de la France). Il a régulièrement joué avec les grands orchestres français: Orchestre de Paris, Orchestre National de France, sous la direction des plus grands chefs d’orchestre: Daniel Barenboïm, Pierre Boulez, Zubin Metha et Lorin Maazel.

Entre 1997 et 1999 il enregistre 3 CD publiés chez GALLO (Suisse): Musiques pour contrebasse et quintette à cordes, suites I – V et 6 chorals de J.S. Bach. En 1983 il débute en parallèle une carrière de chef d’orchestre: Directeur Musical de l’Orchestre de Pau de 1996 à 2001. Il a dirigé l’orchestre de Pampelune (Espagne). Il est actuellement Directeur Musical de l’OSSO (Orchestre Symphonique du Sud-Ouest).

Compositeur, membre de la SACEM, son catalogue comporte plus de 50 œuvres, incluant deux symphonies, une cantate, Psaume pour basse et orchestre, Concerto pour contrebasse et petit orchestre, Rhapsodie pour alto et orchestre, Triptyque pour orchestre, Prélude pour violoncelle et orchestre, Poème symphonique pour soprano, violoncelle et orchestre, *«Les sept dernières paroles du Christ en Croix»*: Oratorio pour voix et orchestre, ainsi que des œuvres de musique de chambre, pour chœur et pour orgue. En 2010 il entame une série de petites pièces pour contrebasse solo: *«Portraits for Friends»*, dédiées à ses amis contrebassistes.

DAN STYFFE est né en Suède mais il a passé la plupart de sa vie en Norvège. Après des études avec Göran Nyberg, Knut Guettler et Gary Karr (dont il fut l’assistant en 1981-82), il a fait ses début en tant que soliste à Oslo en 1985. Depuis, il est très actif comme soliste et musicien de chambre. Il joue régulièrement au sein des festivals de musique de chambre et en tant que soliste. Il participe également

Portraits for Friends

à beaucoup de conventions de contrebasse partout dans le monde: Paris, Berlin, Wrocław, Penn State, Odense, San Francisco, Brno, Copenhague, Island et Rochester. Il a également été jury pour des concours internationaux de contrebasse.

Dan Styffe a enregistré quatre CD sous le label SIMAX Classics, qui ont été acclamés par la critique. Il a récemment fait enregistrement avec la violoniste Dora Schwarzberg pour ContraClassics.

Il est le commanditaire de nombreuses pièces et travaille avec des compositeurs comme Rolf Martinsson, Fredrik Högberg, Teppo Hauta-aho, Bernard Salles, Paul Ramsier, Rune Rebne, Henrik Hellstenius, Jon Øyvind Ness, Gisle Kverndokk, John Persen, Asbjørn Schaatum, Ruben Sverre Gjertsen, Marcus Paus et Simón García.

En avril 2011, Dan Styffe a créé et enregistré *le concerto n° 1* de Rolf Martinsson avec la Philharmonie d'Oslo/Saraste, et la même année il a enregistré le concerto «*Hitting the first bass*» de Fredrik Högberg avec le Tromsø Chamber Orchestra (premier violon solo Kolbjørn Holthe). Dan Styffe a fait la création mondiale de ce concerto avec l'Orchestre de Chambre de Norvège (premier violon solo: Isabelle van Keulen).

Après ses études, Dan Styffe a pris le poste de contrebasse solo à l'Orchestre de l'Opéra de Norvège, puis de l'Orchestre de Chambre de Norvège (sous la direction de Iona Brown). Il est actuellement contrebasse solo à la Philharmonie d'Oslo ou il a travaillé sous la direction de Mariss Jansons, André Previn, Jukka Pekka Saraste et Vasily Petrenko.

Il a été membre de l'ensemble de chambre Boréalís pendant des années.

Dan Styffe travaille avec beaucoup de musiciens internationaux et ses partenaires les plus proches sont le violoniste Catherine Bullock, les pianistes Gonzalo Moreno et Ingrid Andsnes et le violoncelliste Øystein Birkeland. En 2011 il a enregistré des duos avec le violoniste Peter Herresthal.

Dan Styffe joue une contrebasse de Gasparo da Saló fabriquée à Brescia, Italie, vers 1580. Cet instrument appartient à la fondation Dextra Musica, Sparebankstiftelsen DNB.

El arte del retrato en la música es una vieja tradición francesa que empezó en la época de Luis XIV, con Rameau, Couperin, etc. Escribí estos pequeños retratos para mis amigos contrabajistas a medida que los encontraba: son una instantánea, como la fotografía del personaje, tal, como lo sentí en un momento dado. Es una forma de agradecerles, en música, sus cualidades humanas y musicales. Evidentemente, estos libros no están cerrados y quedan abiertos para mis futuros amigos contrabajistas.

– Bernard Salles

BERNARD SALLES nació en 1954. Empezó sus estudios musicales en el conservatorio de Perpiñán (Francia), su ciudad natal, en clases de contrabajo, órgano, escritura, composición y dirección de orquesta. Ingresó en el conservatorio de Versalles en 1973. En 1976, a los 22 años, obtuvo su título de profesor de contrabajo. Desde entonces, enseña en el conservatorio de Pau (sur-oeste de Francia). Tocó de forma regular con grandes orquestas francesas: Orquesta de París, Orquesta Nacional de Francia, bajo la dirección de los mejores directores de orquesta: Daniel Barenboim, Pierre Boulez, Zubin Metha y Lorin Maazel.

Entre 1997 y 1999 grabó 3 CD publicados por GALLO (Suiza): músicas para contrabajo y quinteto de cuerdas, Suites I a V y 6 corales de J.S. Bach. En 1983 empezó paralelamente su carrera de director de orquesta: director musical de la Orquesta de Pau del 1996 al 2001. Dirigió también la Orquesta de Pamplona (España). Actualmente es Director Musical de la OSSO (Orquesta Sinfónica del Sur Occidental).

Compositor, miembro de la SACEM (Sociedad de Autores, Compositores y Editores de Músicas). Su catálogo contiene más de 50 obras, incluyendo dos sinfonías, una cantata, Salmo para bajo y orquesta, Concierto para contrabajo y pequeña orquesta, Rapsodia para viola y orquesta, Tríptico para orquesta, Poema sinfónica para soprano, violoncelo y orquesta, Oratorio: «Las siete últimas palabras del Cristo en la cruz» para voz y orquesta, y también obras de música de cámara, para coro y para órgano. En 2010 empezó a componer una serie de pequeñas piezas para contrabajo solo: «Portraits for Friends» dedicadas a su amigos contrabajistas.

DAN STYFFE nació en Suecia, pero pasó la mayoría de su vida en Noruega. Después de su estudios con Göran Nyberg, Knut Guettler y Gary Karr (fue su asistente en 1981-82), se inició como solista en Oslo en 1985. Es muy activo como solista y músico de cámara. Toca regularmente en numerosos festivales de música de cámara y como solista. Ha participado en muchos conciertos de contrabajo en todo

el mundo: París, Berlín, Wrocław, Penn State, Odense, San Francisco, Copenhague, Island y Rochester. También ha sido miembro del jurado de concursos internacionales de contrabajo.

Dan Styffe registró cuatro CD bajo la etiqueta SIMAX Classics, que han sido aclamados por la crítica. Hace poco, ha grabado con la violinista Dora Schwarzberg para ContraClassics.

Numerosas piezas han sido escritas por él. Trabaja con compositores como: Rolf Martinsson, Fredrik Högberg, Teppo Hauta-aho, Bernard Salles, Paul Ramsier, Rune Rebne, Henrik Hellstenius, Jon Øyvind Ness, Gisle Kverndokk, John Persen, Asbjørn Schaatum, Ruben Sverre Gjertsen, Marcus Paus et Simón García.

En abril de 2011, Dan Styffe creó y registró el concierto n° 1 de Rolf Martinsson con la Filarmónica de Oslo/Saraste, y el mismo año registró el concierto «Hitting the first bass» de Fredrik Högberg con Tromsø Chamber Orchestra (primer violín Kolbjørn Holthe). Dan Styffe tocó este concierto a nivel mundial con la Orquesta de Cámara de Noruega (primer violín: Isabelle van Keulen).

Después de sus estudios, Dan Styffe tomó el puesto de contrabajo solo en la Orquesta de la Ópera de Noruega, luego de la Orquesta de Cámara de Noruega (bajo la dirección de Iona Brown). Trabajó bajo la dirección de Mariss Jansons, André Previn, Jukka Pekka Saraste y Vasily Petrenko. Actualmente es contrabajo solo en la Filarmónica de Oslo.

Fue miembro del conjunto de Cámara Boréalís durante años.

Dan Styffe ha trabajado con muchos músicos internacionales, y sus compañeros más próximos son la violinista Catherine Bullock, los pianistas Gonzalo Moreno e Ingrid Andsnes, y el violoncelista Øystein Birkeland. En 2011 registró duos con el violinista Peter Herresthal.

Dan Styffe toca un contrabajo de Gasparo da Saló hecho en Brescia, Italia, hacia 1580. Este instrumento pertenece a la fundación Dextra Musica, Sparebankstiftelsen DNB.

Bernard Salles (1954):

Portraits for Friends

Book I

| | |
|---------------------------|-------|
| 1. Dan Styffe | 02.39 |
| 2. Jeff Bradetich | 01.30 |
| 3. Thierry Barbé | 02.56 |
| 4. Catalin Rotaru | 01.14 |
| 5. Giuseppe Ettorre | 02.00 |
| 6. Alberto Bocini | 01.05 |
| 7. Wolfgang Güttler | 02.20 |

Book II

| | |
|----------------------------|-------|
| 8. Thomas Martin | 03.58 |
| 9. Rustem Gabdullin | 02.18 |
| 10. Albert Regeffe | 02.13 |
| 11. Alexander Shilo | 01.04 |
| 12. Miloslav Jelinek | 01.42 |
| 13. Bernard Cazauran | 02.12 |
| 14. Jorma Katrama | 04.30 |

Book III

| | |
|-------------------------------------|-------|
| 15. Gérard Massat | 01.11 |
| 16. Jean-Marc Faucher-Berdasé | 01.17 |
| 17. Jiří Hudec | 01.48 |
| 18. Jean Ané | 01.19 |
| 19. Jean-Paul Macé | 03.30 |
| 20. Hein Van de Geyn | 02.22 |
| 21. Jacques Cazauran | 03.11 |

Book IV

| | |
|-------------------------------------|-------|
| 22. Francois Rabbath | 01.45 |
| 23. Christophe Picot | 03.14 |
| 24. Jean-Baptiste Salles | 02.24 |
| 25. Michel Marssaguet | 02.45 |
| 26. Petru Iuga | 02.28 |
| 27. Jean-François Jenny Clark | 03.49 |
| 28. David Heyes | 01.16 |

Dan Styffe

Double bass

Recording from Levinsalen at Norwegian Academy of Music,
Oslo, Norway, February 7-9, 2014

Recorded, produced and edited by Geir Inge Lotsberg

Design and photography by ERIK{SEN}

Supported by Norwegian Academy of Music

www.danstyffe.com

www.fabra.no

TONO/NCB

© + © Fabra 2014